

**Memorandum of understanding (MOU)**  
**In fields of Economic, Social and Cultural Cooperation and Friendly**  
**Exchanges between the Government of Hubei Province , China**  
**And the Government of the Canton of Geneva, Switzerland**

Following the invitation of the Government of Geneva, a delegation from Hubei Provincial Government and led by Mr LI Hongzhong, Secretary of the CPC Hubei Provincial Committee, visited Geneva and Switzerland from December 4<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup> 2011.

On the morning of December 5, official talks were held between the Hubei delegation and its Geneva counterpart. This discussion follows upon the previous visit and discussion on June 10, 2010 in Hubei between Pierre-François Unger, Minister of the Department of Regional Affairs, Economy and Health, and Governor Li Hongzhong, Governor of Hubei Province, where was discussed the collaboration between Geneva and Hubei.

During the 5<sup>th</sup> December meeting, both sides reviewed the history of friendly exchanges and cooperation between Hubei and Geneva since the 1990s, and reached consensus on future cooperation in various fields such as economy, cultural exchanges and social development.

Following the exchanges, the actions below have been foreseen:

1. The State of Geneva and Hubei Province would further promote exchanges and cooperation in biomedical field, especially between BioAlps and the biological Park of Wuhan East Lake High-tech Development Zone, and between biotechnology and pharmaceutical companies in Geneva and in Hubei. This cooperation should be enlarged to Ecllosion (Geneva Incubator in Life Sciences) and the Life Sciences Department at Wuhan University.

2. The State of Geneva and Hubei Province would strengthen cultural cooperation between both sides, in particular by helping the exhibition on Watch History held in Geneva in 2011. to be shown in Wuhan beginning of 2012, and the bronze Heritage exhibition of Hubei Provincial Museum to be held in Geneva in 2013.

Both sides will also strengthen exchanges in all fields of culture and art. Hubei and Geneva Provinces will strive to encourage high level accomplished groups to visit and make performance in their Province.

3. The State of Geneva and Hubei Province will sign a comprehensive economic and technical cooperation framework agreement as soon as possible. Both sides would work together and name liaison officers between Geneva and Hubei. After the visit of the delegation of Geneva state government and entrepreneurs, Hubei Province will make a return visit by organizing a large-scale economic and trade delegation to Geneva in 2012, with the hope of further promoting the economic and technical cooperation between both provinces.

4. Considering the predominant role of water as a major natural resource in both regions, the State of Geneva and Hubei Province will conjointly promote the development and implementation of Green Technologies through technological cooperation and exchange of experiences in the environmental fields.

5. The State of Geneva and Hubei Province will encourage and support both the Universities of Geneva and Wuhan to establish links through an institutional agreement in order to develop exchanges in academic teaching and research, as well as facilitating professor and student exchange programs.

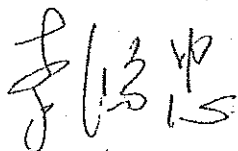
6. The State of Geneva and Hubei Province will strengthen tourism cooperation. Tourism administration and enterprises of Hubei will actively introduce themed projects, such as tours to Switzerland with Geneva as a major destination. Geneva Tourism Office will introduce tour routes with Hubei as a destination for Swiss people. With the support of Hubei Province authorities, Geneva Tourism & Convention Bureau will also evaluate the possibilities to host some Hubei Convention in Geneva.

7. The State of Geneva will assist both the government and relevant enterprises of Hubei Province to attend international meetings and activities, such as the European Future Energy Forum (EFEF) or the Davos Forum (WEF), in order to enhance its international reputation, and broaden channels of foreign exchange with Hubei Province. On its side, Hubei Province will provide the necessary assistance to Geneva Government and relevant enterprises of Geneva Region to increase their visibility and presence on site. The state of Geneva and Hubei Province will assign special personnel to coordinate friendly exchanges and further cooperation.

MOU signed in Geneva on December the 5th 2011 in two copies (one Chinese and one French), both copies being authentic.

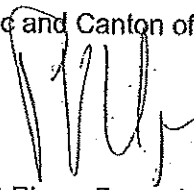
Hubei Provincial People's Government

LI Hongzhong



Republic and Canton of Geneva

UNGER Pierre-François



## 中国湖北省政府和瑞士日内瓦州政府关于发展 在经济、社会、文化及友好交往等领域合作的备忘录

应日内瓦州政府邀请，由中共湖北省委书记李鸿忠率湖北省政府代表团于2011年12月4日至7日访问了瑞士和日内瓦。

2011年12月5日上午，湖北代表团和日内瓦方面举行了正式会谈，会谈继续了上次双方的讨论。2010年6月10日，日内瓦州经济、卫生及地区事务部长皮埃尔·弗朗索瓦·昂格部长访问湖北，并与时任省长李鸿忠探讨了日内瓦和湖北之间的合作。

会谈中，双方回顾了自20世纪90年代以来湖北和日内瓦友好交流与合作的历史，并就将来在经济、文化交流、社会发展等各个领域开展合作达成了如下共识。

1、湖北省和日内瓦州将进一步推动生物医学领域的交流与合作，特别是在BioAlps（阿尔卑斯生物集团）和武汉东湖高新技术开发区生物园之间，以及两地生物技术和制药公司之间。这种合作也应扩大到 Eclosion（日内瓦生命科学孵化器）和武汉大学生命科学学院之间。

2、湖北省和日内瓦州将加强双方文化合作，尤其是协助日内瓦钟表历史展于2012年在武汉展出，以及湖北省博物馆青铜文物展于2013年在日内瓦举办。双方还将加强在文化艺术方面其它领域的交流。湖北省和日内瓦州将积极鼓励高水平团体实现互访并进行演出。

3、湖北省和日内瓦州将尽快签署一份全面的经济和技术合作框架协议。双方将共同努力并指派专门联络人。在日内瓦州政府和企业家代表团访问后，湖北省将组织大规模经贸代表团于2012年回访日内瓦，以进一步促进两省之间的经济和技术合作。

4、考虑到水这一自然资源在两地的主导作用，湖北省和日内瓦州将通过技术合作和在环境领域的经验交流促进绿色技术开发和应用。

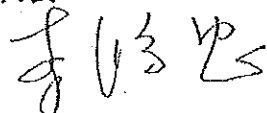
5、湖北省和日内瓦州将鼓励和支持日内瓦大学及武汉大学通过机制协议建立联系，以开展教学、科研学术交流，促进教授、学生互访交流。

6、湖北省和日内瓦州将加强旅游合作。湖北省旅游局和相关企业方面将积极推介以日内瓦为主要目的地的赴瑞旅游项目。相应地，日内瓦旅游部门将向瑞士人民介绍赴湖北旅游的线路。在湖北省有关部门的支持下，日内瓦旅游与会议局还将评估在日内瓦承办湖北会议的可能性。

7、日内瓦州将协助湖北省政府和有关企业参加国际会议和活动，如欧洲未来能源论坛（EFEF）或达沃斯论坛（WEF），以提高湖北省的国际影响力，拓宽湖北省对外交流渠道。同样，湖北省将提供必要的帮助，支持日内瓦政府和有关企业增加在湖北的知名度和存在。日内瓦州和湖北省将指派专人协调友好交往和未来合作等事宜。

谅解备忘录于2011年12月5日在日内瓦签署，由中英两种文字写成，一式两份，两种文本同时作准。

湖北省政府代表



LI Hongzhong

日内瓦州政府代表



UNGER Pierre-François